

Anaphora of St. Mark the Evangelist - Dam 5/11 (SOP 143) - Edition

Version 1.0 (2022-03-19)

edited by

Ephrem Aboud Ishac

Publisher: *syriac-anaphoras.org*

Licence: Available under the Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0)

Date of publication: 2022-03-19

Manuscript:

- Settlement: *Damascus*
 - Identifier: *Dam 5/11 (SOP 143)*
 - Content: *36v-43v [p. 69-83]: Anaphora of St. Mark the Evangelist*

How to cite:

ISHAC, EPHREM ABOUD, *Anaphora of St. Mark the Evangelist – Dam 5/11 (SOP 143) – Edition*. Version 1.0 (2022-03-19), <https://syriac-anaphoras.org/anaphora/mark/anaphora-mark-evangelist-DAM-5-11>.

Title

Prayer before Peace

فَبِمَا رَحْمَةِ رَبِّكُمْ مَلَكُوا مِنْهَا أَكْثَرًا أَمْ بِسُبْرَةٍ (٤) **أَوْ بِأَنَّمَا سَعَطَ عَنْهَا** مُبَعِّلاً. **أَمْ بِأَنَّهُ** (٥) **بِصَدْدِهِمْ مَقْدِدًا وَسَتَةَ**. **لَا يَجِدُهُمْ هُنَاجِضُهُمْ |** (٦) **صَدْدِهِمْ** وَ**مُبَعِّلاً**. **أَكْثَرًا كُسْبَرَةً لَّا مَلَكُوا** (٧) **صَدْدِهِمْ مَعْصَمًا عَبْرَعَدًا.** **وَهُنَّا كُمْ حَمَارِيَّةَ** (٨) **رِسَالَةَ** (٩) **لَهُمْ لَهُمْ**. **وَهُنَّ مَنْ** (١٠) **صَدْدِهِمْ حَمَارِيَّةَ**. **وَهُنَّ** (١١) **صَدْدِهِمْ مَعْصَمًا عَبْرَعَدًا**: **سَبَبَا حَنَا بِلَهُ.** (١٢) **وَلَبِلَّةَ** ٥٥٥٥. **وَمَدِيدَهُ كُمْ حَمَارِيَّةَ** (١٣) **هُنَّ مَنْ** (١٤) **صَدْدِهِمْ مَعْصَمًا عَبْرَعَدًا**.

Imposition of Hands

حَمَّا حِبْصٌ أَوْصَى كُرْهَةً وَقَعْدًا وَجَنَّةً وَمَنْزَةً: ⁽¹⁰⁾ مَعْلَمَةٌ حِبْصٌ مَعْنَى سَعْيَهَا مَعْنَى. وَاعْصَى لَهُ ⁽¹¹⁾ حَمَّاً وَكَعْمَارُ وَحِصْصَمَارُ. مَسْمُورٌ حِبْصٌ وَتَسْرِيْ
حِصْصَمَارُ. حِلْدَهٌ ⁽¹²⁾ تَقْعِدًا وَمَسْتَهُ. حِلْهَهٌ ⁽¹³⁾ هَتِسْطَهٌ هَنْسَدَهٌ أَنْعَدَهٌ
وَسَبِيلَهٌ حَذَّا وَمَلْهُزٌ. ⁽¹⁴⁾ وَحِصِّهِ كَهْ كَهْ مَعْصَى وَأَعْصَى وَأَهْسَبَى. حَمْ وَمَسَا وَمَكْهُ
وَسَبِيلَهٌ حَذَّا وَمَلْهُزٌ **حَمَّا** أَصْبَرٌ. ⁽¹⁵⁾

Prayer over the Veil

حَمَّارَهُمَا وَلِلَّا فَنَاهَا (١٦) أَكْهَا أَكْهَا مِبْعَدًا. أَكْهَا وَلَكَنْ مُسْبِدًا عَيْنَهُمَا لَكَهْ مِنْهُ
وَلَكَهْ مُسْتَلَا وَمُتَقْصِدًا هَوْقَدًا. هَوْبَهْ وَهُدَهْ وَلَكَهْ (١٧) مَذَاهِيَا أَكْهَا حَلَّ لَاحِتَهَا
لَهُمَا وَلَكَهْ وَهَمْسَهَا. | (١) وَلَكَهْ مَذَاهِيَا مُتَقْصِدَهُمْ. وَامْكَالًا فِي أَبْيَاتِهَا وَلَكَهْ
سَلْتَهَا. كَبَصَاهَا هَيَا وَمِسْلَا هَوْلَا وَهَدَا. وَبَنْهَاهَا دَهْ (٢) سَلْهَاهَا مُتَقْصِدَهُمَا وَقَصَادَهُمَا
وَصَبَعَ أَهْلَهَتَهُمْ. (٤) حَلَّهَهُمَا وَلَكَهْ مَذَاهِيَا مُتَعَفِّنَهُمَا رَحْسَا وَمِسْبِدَا حَنَا.
وَلَكَهْ وَصَعِدَهُ لَهُمَا مَعْصَاهَا هَأْمَسِيَا حَمْ (٦) وَهَمَا وَلَكَهْ صَبَعَ حَمَّا.
وَلَكَهْ حَمَّا أَصْبَحَ مَعْمَرَ بَعْدَمَ عَيْنَهُ (٧) حَمَّا قَسْعَهُ مَلَحَهُ صَهَهُ مَهَدَهُ وَأَكْهَا أَكْهَا
حَمَّا حَمَّ (٨) وَهَمَا صَهَهُ لَهُمَا ٥٠٠٠٠ هَوْقَنَا حَمَّا لَهَلَهَهُ صَهَهُ بَهَا حَمَّانَا
حَمَّا هَهَا وَهَوْهَهُ صَهَهُ بَهَهُ (٩) هَنَّهَانَهُ لَهُ مَلَهَا صَهَهُ لَهُمَا حَمَّانَا (١٠) مَعْصَاهَا حَمَّا
أَكْهَا صَهَهُ مَعْلَهَا. صَهَهُ وَهَمَّهَا: صَهَهُ (١١) وَهَذَا لَهُ حَمَّانَا وَصَلَّهُمْ أَكْهَا
أَكْهَا. حَمَّ مَسْبِدَا (١٢) حَنَا وَلَكَهْ. وَهَمَا وَلَكَهْ مِبْعَدَا

Before Sanctus

Prayer after Sanctus

Words of Institution

مَلَهُ بِهِ لَمْ سَعَا⁽⁶⁾ وَسَلَفَ لَمْ حَصَنْ حَلَّيَهَهُ: لَمْ وَسَلَفَ لَمْ
 أَعْدَسَ لَمْ: عَبَّا لَمْ حَصَنْ لَمْ أَبْتَأْ وَلَهُ مُبْتَدَأ: لَمْ وَأَبْتَأ⁽⁸⁾ لَمْ حَصَنْ
 لَمْ حَصَنْ وَهُنَّا وَاجِهَ لَلْحَصَنَيَّةَ: لَمْ وَهُنَّا صَحَّهَ اجْبَهَ حَصَنَهَا
 وَلَمْ حَصَنْ وَهُنَّا هَدَهَقَنَا هَذَنَا وَلَمَّا وَلَدَنَمْ لَمَّصَ حَصَنَ⁽¹¹⁾ حَصَنَ أَصْصَ
 حَصَنَ وَهُنَّا وَلَحَصَنَهُ مَمْ سَعَنَا مَهَ⁽¹²⁾ هَذَنَا صَرَّا وَهُنَّا صَرَّا حَصَنَ

وَهُوَ حَمَلُكُ الْمُجْرِمِينَ (١٤) مِنْ أَعْلَاهُ مَسْكُونٌ حَلَمُهُ حَلَمُ مَنْ يَشَاءُ (١٥) وَهُوَ مَنْ يَرَى مَا لَا يَرَى (١٦)

Anamnesis

Invocation of the Holy Spirit

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْهَا وَمِنْ مِنْهَا أَيْ مِنْهَا ⁽¹⁸⁾ وَمِنْ مِنْهَا. حَدَّبَ حَدَّبَ مِنْهَا
مِنْهَا ⁽¹⁾ مِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا مِنْهَا مِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا
لَاهٌ مِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا ⁽²⁾ مِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا
سَبِّا ⁽³⁾ مِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا
مِنْهَا ⁽⁴⁾ مِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا
وَمِنْهَا ⁽⁵⁾ مِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا
وَمِنْهَا ⁽⁶⁾ مِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا
وَمِنْهَا ⁽⁷⁾ مِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا
وَمِنْهَا ⁽⁸⁾ مِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا
وَمِنْهَا ⁽⁹⁾ وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا
وَمِنْهَا ⁽¹⁰⁾ وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا
وَمِنْهَا ⁽¹¹⁾ وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا
وَمِنْهَا ⁽¹²⁾ أَمْهَنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا وَمِنْهَا

Intercession Prayers

حَمَّا : أَصْنَا بِسْمِهِ لَهُ أُورَا مَلِمْ مِبْتَعًا: (١٣) حَمَّهَا وَمَقْدَهَا
وَسَلْهَةَا: (١٤) حَمَّهَا أَقَا وَمَبْرَمْ حَامَّهَا وَمَكْرَمْ وَسَلْهَهَا. (١٥) حَمَّهَا وَلَا
حَمَّهَا. حَمَّهَا وَحَمَّسَا (١٦) حَمَّهَهَا وَجَبَّهَا حَمَّهَهَا وَجَنْبَهَا وَمَذْبَهَا (١٧) وَلَا
سَلْهَهَا حَلَّهُمْ حَلَّهُمْ **حَمَّا** : أَصْنَمْ (١٨) **حَمَّا** حَمَّا حَمَّا حَمَّا حَمَّا حَمَّا
حَمَّا حَمَّا | (١) حَدَبَهَا مَهْمَصَهَا لَهَا حَسَنَهَا وَمَكْرَمْ جَوْفَهَهَا (٢) حَمَّهَهَا
لَهَهَا سَلْهَهَا سَلْهَهَا: (٣) حَمَّهَهَا حَقَّهَا وَمَسْهَهَا أَصْلَمَهَهَا أَمْ حَبَّهَهَا
حَمَّهَهَا حَمَّهَهَا: (٤) حَمَّهَهَا حَمَّهَهَا وَمَكْرَمْ وَحَسَدَهَا عَحِيدَهَا (٥) وَلَا وَحَمَّا:

Second Benediction

حَمْدَهُ : ٥٥٥٥ ٩٣٦ مِسْكَانٍ وَ١٢٥١ حَمْدًا حَمْدًا حَمْدًا حَمْدًا حَمْدًا حَمْدًا حَمْدًا

Prayer before Lord's Prayer

٨١ **هـ مـ رـ حـ مـ اـ وـ حـ** | **وـ حـ عـ حـ اـ لـ هـ اـ اـ حـ مـ نـ سـ حـ اـ :** **وـ حـ عـ حـ مـ حـ اـ لـ حـ اـ وـ حـ**
(١) هـ مـ سـ حـ اـ مـ نـ سـ حـ اـ : **وـ حـ لـ هـ مـ حـ عـ حـ مـ حـ اـ :** **وـ حـ مـ طـ اـ طـ اـ مـ مـ لـ اـ قـ اـ :**
(٢) هـ مـ قـ اـ حـ دـ هـ دـ : **لـ اـ لـ حـ دـ هـ دـ :** **وـ حـ لـ هـ اـ لـ دـ هـ دـ :** **وـ حـ مـ حـ دـ هـ دـ :** **أـ يـ دـ**
(٣) هـ مـ مـ حـ دـ هـ دـ : **لـ اـ لـ دـ هـ دـ :** **وـ حـ لـ هـ اـ لـ دـ هـ دـ :** **وـ حـ مـ حـ دـ هـ دـ :** **مـ مـ حـ دـ هـ دـ :**
(٤) هـ مـ مـ حـ دـ هـ دـ : **لـ اـ لـ دـ هـ دـ :** **وـ حـ لـ هـ اـ لـ دـ هـ دـ :** **وـ حـ مـ حـ دـ هـ دـ :** **صـ بـ**
(٥) هـ مـ مـ حـ دـ هـ دـ : **لـ اـ لـ دـ هـ دـ :** **وـ حـ لـ هـ اـ لـ دـ هـ دـ :** **وـ حـ مـ حـ دـ هـ دـ :** **مـ سـ بـ**
(٦) هـ مـ مـ حـ دـ هـ دـ : **لـ اـ لـ دـ هـ دـ :** **وـ حـ لـ هـ اـ لـ دـ هـ دـ :** **وـ حـ مـ حـ دـ هـ دـ :** **تـ بـ تـ**
(٧) هـ مـ مـ حـ دـ هـ دـ : **لـ اـ لـ دـ هـ دـ :** **وـ حـ لـ هـ اـ لـ دـ هـ دـ :** **وـ حـ مـ حـ دـ هـ دـ :** **مـ سـ بـ**
(٨) هـ مـ مـ حـ دـ هـ دـ : **لـ اـ لـ دـ هـ دـ :** **وـ حـ لـ هـ اـ لـ دـ هـ دـ :** **وـ حـ مـ حـ دـ هـ دـ :** **وـ حـ نـ**
(٩) هـ مـ مـ حـ دـ هـ دـ : **لـ اـ لـ دـ هـ دـ :** **وـ حـ لـ هـ اـ لـ دـ هـ دـ :** **وـ حـ مـ حـ دـ هـ دـ :** **وـ حـ نـ**
(١٠) هـ مـ مـ حـ دـ هـ دـ : **لـ اـ لـ دـ هـ دـ :** **وـ حـ لـ هـ اـ لـ دـ هـ دـ :** **وـ حـ مـ حـ دـ هـ دـ :** **مـ حـ**.

Prayer after Lord's Prayer

Imposition of Hands

Third Benediction

حَمَّا حَمَّاً لِّحَمَّا وَالْجَلَدَةِ || **حَمَّا** حَمَّا مِنْ ⁽⁶⁾ **حَمَّا** حَمَّا سَهْلًا سَهْلًا
مَهْلَكًا حَمَّا حَمَّا مِنْ أَحَدٍ حَمَّا ⁽⁷⁾ **حَمَّا** : مِنْ أَحَدٍ حَمَّا حَمَّا حَمَّا حَمَّا
عَنْ حَمَّا حَمَّا حَمَّا حَمَّا حَمَّا ⁽⁸⁾

Prayer of Thanksgiving

Concluding Prayer

٥٥١: **هَذِهِ الْأُدُمُ هُنَيْرَا مَعْبُداً مَعْبُداً.** (١٥) **حَنْزَهُ هُنَيْرَا حَنْزَهُ**

وَقَدْ قَدَّا وَجْهَنَّمَ⁽¹⁶⁾ مِبْعَدًا وَلَمْ يَمْكُرْنَا وَلَمْ يَمْكُرْنَا⁽¹⁷⁾
 عَتَّيْنَا وَلَمْ يَأْتِنَا حَسْدًا وَلَمْ يَأْتِنَا⁽¹⁸⁾ وَفَيْنَسَ حَسْدًا وَلَمْ يَأْتِنَا
 مَحْمَدٌ حَسْدَهُنَا وَمَسْتَصَنْ وَهَمَا |⁽¹⁾ وَهَمَ حَدْقَنَا وَحَسْدًا وَمَنْ حَمْضَرَ
 مِبْعَدًا بَلْهُ أَنَّهُ حَسْدًا⁽²⁾ لَمَّا وَلَأَنْهَتَ مَسْلَةً. أَمْحَنَا وَمَنْ حَسْدًا وَهَمَ حَسْدًا⁽³⁾
 مَحْمَدًا⁽⁴⁾ حَسْدًا: بَعْلَاصَ مَعْدًا وَمَكْرًا وَأَحَمَّ وَوَهَمَ مِبْعَدًا. وَمَا حَسْدًا⁽⁵⁾
 : أَمْحَنَهُ حَسْدَهُنَّهُنَّ. حَسْدًا بَنْزَهَ حَسْدَهُنَّهُنَّ مَعْنَاطًا مَلْمَدَ أَسْعَدَهُنَّهُنَّ وَمِبْعَدًا
 مَنْ حَمْضَرَنَا رَحْمَاهُ حَمْضَرَنَا